

## **SANGRA. Nuevas babilonias**

### ***Ius soli - ius sanguinis***

*Barcelona. Un gazebo, instalado a la intemperie en la casa de campo de una familia de buena posición económica, hace las veces de cocina próxima a los invitados de una fiesta que comenzará en breve. Diseminados por todo el espacio hay cajones de bebidas, vajilla dispuesta en cajas, quemadores para servir platos calientes, etcétera. El armado de este dispositivo evidencia la improvisación. Los personajes están habitados por una rara sensación de desgano que imprime a las escenas un ritmo lento. Todo está un poco desordenado.*

**-1-**

### **Lobo monologa frente a Marina**

*Lobo es argentino y Marina ecuatoriana. Marina es de hablar poco pero, cuando lo hace, su acento se diferencia claramente del argentino. Ambos están empleados como parte del personal de servicio de una familia de “nuevos ricos”. La jornada plantea mucha exigencia y, en estas circunstancias, Lobo suele asistirse con alguna droga que estimule su rendimiento.*

**LOBO:** *(Todo el tiempo sostiene una cuchilla entre sus manos. Juega con ella mientras habla. Prepara un pedazo de carne para cocinar. Marina repasa los platos. Lobo rompe el silencio. Se pronuncia para subestimar la capacidad de Marina) Los estás dejando todos marcados, no les pongás los dedos. (Marina no repara en el consejo. Lobo queda en silencio pensando). De chicos íbamos de vacaciones al campo. ¡Campo*

de verdad... no como esto! Esto allá lo llamamos quinta... Íbamos a Lobos... ¿no conocés Lobos, no? ¿Argentina? ¿Buenos Aires? ¿Buenos Aires conocés? (*Marina lo mira sin contestar; sabe que él no espera respuesta, se concentra en su tarea*). Había una laguna en Lobos. Ahí, tuve mis primeros amigos. En ese pueblo dicen que nació Perón. A Perón, ¿lo tenés? ¿Perón, Che Guevara, Maradona? (*Marina no contesta*) Bueno, no importa. Perón tiene un museo... (*Explica sarcástico*). Museo, es decir: cama, escritorio... acá durmió Perón... Cómo te decía, íbamos a pescar a la laguna. Horas y horas estábamos. Un día, yendo para la laguna nos cruzamos con un perro herido. (*Provocativo, parece estar molesto por el silencio de Marina*). Un perro sí sabés lo que es. Digo, porque perros hay acá en Barcelona, en Rusia... En China se los comen. Allá, de dónde sos vos, ¿hay perros? Digo... allá en Paraguay, Bolivia...

**MARINA:** (*Corrige*). Ecuador.

**LOBO:** Bueno, un perro. No sé qué le habría pasado. Le asomaba un hueso. No podía moverse. Decidimos sacrificarlo para que no sufriera. Buscamos un palo y le dimos. No moría. Tiraba tarascones. Le dimos un poco cada uno. Terminamos todos enchastrados porque el perro estaba en medio del barro. No moría, se resistía el hijo de puta. Me acuerdo que le di con todo en la cabeza... Lo enterramos... y al rato vemos que se movía la tierra. Le volvimos a dar... Impresionante: al rato se empezó a escuchar un aullido lejano. (*Aúlla*). Y después otro, y otro. Parecía que los perros del lugar se habían puesto de acuerdo, se convocaban, lo lloraban. (*Se queda pensando*). En ese pueblo nació Perón... ¿ya te lo dije, no? Mi abuelo era peronista...

*Entra Julia. Es extremadamente flaca. Parece enferma. Tiene un extraño atractivo. Es catalana aunque su padre es también un inmigrante. Habla español o catalán, según la situación o su estado de ánimo. Lleva un zapato en la mano. En algún lugar se detiene a arreglar el taco que se le ha desclavado. Lobo la mira. Toma el zapato y soluciona el*

*problema. Le entrega el zapato fijando fuertemente la mirada en ella. La tensión se resuelve con la intervención de Julia.*

**JULIA:** *S'ha de comprar aigua. (Sale.)*

**LOBO:** *(A Marina). ¿Escuchaste? Dijo que hay que comprar agua...*

*LOBO pica carne sobre una tabla. Pica alienado a su cuchillo. Pica cada vez a mayor velocidad. Apagón.*

**Lobo-Marga**

*Han pasado algunas horas. Marga está embarazada de unos pocos meses. Cura la herida que se produjera Lobo picando.*

**MARGA:** ¿Duele? Menos mal que había una salita cerca... te podrías haber ido en sangre, ¿duele?

**LOBO:** Bastante. Debe ser por lo del tendón. El médico dijo que iba a necesitar rehabilitación... por lo menos eso fue lo que le entendí. Me hablaba todo en catalán el hijo de puta.

**MARGA:** Tendrías que haber dejado que te acompañe.

**LOBO:** ¿Qué, ahora entendés catalán?

**MARGA:** Más que vos seguro... vos no entendés nada que no sea castellano y a veces ni siquiera...

**LOBO:** Te guío para que terminen las empanadas... ni el relleno llegué a hacer. Al novio de la *rusita* le encantan las empanadas que hago... Y eso que acá no me salen como allá... No sé si será el agua, la carne... no sé... Las tendríamos que haber traído hechas, acá no hay comodidad... *(En un descuido usa su mano lastimada y siente dolor)* ¡Ay! *(Pausa)* Al *ruso grande* le vamos a decir que fue un corte menor... no sea que se le dé por rajarme.

**MARGA:** No es ruso... es rumano.

**LOBO:** Bueno... de por ahí... Mi tío Roque, el de la remisería... Siempre decía... ¿vos viste alguna vez algún judío pobre?

**MARGA:** Te digo que no es ruso, ni judío...

**LOBO:** Seguro que es judío, mirá la plata que hizo acá en tan poco tiempo ¿Sabés lo vale esa cadena de oro que se le ve cuando tiene la camisa abierta? ¿Y el reloj? ¿Y esas pulseras de oro? Hizo guita el judío, los rusos se ayudan mucho entre ellos...

**MARGA:** Te digo que es de otro lado, no es judío...

**LOBO:** Igual los judíos no son de ningún lado...

**MARGA:** ¡Ay! Tengo una puntada...

**LOBO:** Patea. Le duele la herida del padre...

**MARGA:** No seas bruto... todavía no tiene cuerpo como para patear... falta.

**LOBO:** No es que sea bruto, es lo que pienso: uno patea antes de tener cuerpo... se está preparando. Voy a tener un hijo *gallego*. De nacer en la Argentina hubiese sido peronista. ¿Hasta qué hora nos tendrán en esta "carpita"? (*Por el gazebo improvisado para la oportunidad*) No se puede trabajar así... Con la guita que tienen podrían haber hecho un quincho, ¿no? Y rogá que no se largue a llover...

**MARGA:** (*Como buscando otra reacción*). Vas a ser padre.

**LOBO:** Me cuesta... (*Pausa. Se queda pensando*). Mi viejo, cada vez que nos mandábamos una cagada, no se cansaba de repetir: es preferible criar chanchos por lo menos crecen y te los comés. (*A Marina*). ¿Fuiste a comprar el agua?

**Lobo-Marga-Julia**

*Julia sigue sin poder arreglar su taco. Lo martilla contra alguna superficie. Lobo tiende la mano sana para ayudarla. Ella lo rechaza. En el tercer amague de Lobo por tomarle el zapato para recomponerlo Julia interviene. Durante toda la escena Marga y Marina producen un molesto sonido ordenando la vajilla. El sonido crece al cierre de la escena.*

**JULIA:** Necesitaréis a alguien que os ayude. Tú sin una mano, i Marga en el seu estat...

**MARGA:** Yo puedo hacer todo lo que hago siempre.

**JULIA:** *(No la escucha).* Contratad algún amigo. Yo después lo arreglo con mi padre; le digo que fue inevitable. El va a estar de acuerdo en todo. Al fin y al cabo es mi cumpleaños y no está: decido yo. Va a pagar lo que haga falta. No me falléis... Os lo pido por favor. No me falléis. Enseguida llegarán los invitados y solos no podréis.

**MARGA:** También está Marina.

**JULIA:** *(Vuelve a ignorarla)* Hazme caso, llamad a alguien... Si no conocéis a nadie puedo preguntar a los padres de Ramiro. *(Al advertir el sonido que producen Marina y Marga con la vajilla).* ¡Podéis parar con ese ruido!

### Lobo-Marga-Marina

*Han hecho un alto en las tareas. Fuera del gazebo, hacia proscenio, en una reposera, están sentados Lobo, Marga y Marina; piensan una solución. Marina fuma concentrada en sus pensamientos.*

**LOBO:** Los únicos que conozco son los ecuatorianos. Los del piso que compartimos los primeros días en Sants.

**MARINA:** ¿Cuáles?

**LOBO:** No, no les confío (*Marina mira perpleja*). Además estaría bueno encontrar un argentino, más vale malo conocido que...

**MARGA:** Podríamos decirle al Nene...

**LOBO:** ¿Tu primo?

**MARGA:** Sí, creo que andaba sin nada. El chino lo rajó del bazar. La changa le puede venir bien.

**LOBO:** ¿Tiene alguna noción de gastronomía?

**MARGA:** Decís “gastronomía” y suena a una ciencia...

**LOBO:** Sabés que no me lo banco...

**MARGA:** Es una urgencia... por una noche...

**LOBO:** Prefiero decirle al Árabe... el de los martes, el que trae las flores... ¿viste que se ríe de todo? (*Lo imita*). Me cae bien...

**MARGA:** (*Corrigiéndolo*). Es pakistaní... como los del paki, los del mercadito de toldo rojo; no entendés cuando te hablan catalán y pensás que le vas a entender a él... No seas rencoroso, digámosle a mi primo.

**LOBO:** ¡A tu primo! Fue incapaz de hacernos un lugar cuando le dijimos que estábamos buscando algo para alquilar. Eran un par de noches y no...

**MARGA:** No era por él, fue el tema de la dueña del piso...

**LOBO:** *(Sin terminar de convencerse)*. Llamalo si querés... No tenés amor propio. Ahora se te borraron de la memoria esas noches con los bolitas, el olor... la angustia, el miedo que tenías.... mientras él lo único que hizo por nosotros fue pasarnos un par direcciones. No es un tipo leal... si hasta se dice peronista y ¿sabés a quién votó allá la última vez?

**MARGA:** No seas orgulloso es por esta noche *(Marga tiene una gran puntada. La puntada la quiebra. Lobo la mira extrañado. Marina amaga asistirle)*.



**Lobo-Marga-Marina –Nene**

*En escena Nene está sentado con su bolso aún entre las manos. Lobo y Marga lo ponen al tanto del trabajo.*

**LOBO:** *¿Y el chino por qué te rajó? (Entra Marina con un pack de botellas de agua mineral. Todos la miran. Ella avanza y deja las botellas sobre la mesa. Retoman la conversación. Lobo sigue hablando sin esperar la respuesta de Nene). Vas a necesitar ropa negra.*

**NENE:** *Tengo un pantalón y una camisa que me traje cuando pensé que podía pintar algo con el tango.*

**LOBO:** *(Entre asombrado y burlón). ¿No sabía que bailabas tango?*

**NENE:** *Algo... una vez hice un curso. Me llevó Pablo, un amigo de allá... el tango, me deprime... De todos modos, lo de bailar... Después del accidente lo descarté para siempre (Marina se ríe sola. Parece recordar algo. Ríe fuerte. Todos la miran.).*

**Lobo-Marga-Marina-Julia-Nene**

**JULIA:** *(Sigue sin poder resolver el problema de su taco, insiste en martillar sobre cualquier superficie).* Seguramente te habrán explicado todo. Somos como un grupo de amigos. Les conozco hace poco y sin embargo... En esta casa no somos conservadores, se habla español o catalán según el caso... o los invitados, o... ¿entiendes catalán?

**NENE:** Casi todo... me cuesta un poco hablarlo...

**JULIA:** ¿Han visto ustedes? *(A Lobo).* Lo digo por ti Lobo... y por Marina *(Lobo baja la vista, no puede ocultar cierto fastidio).* Cualquier cosa que no sepas pregunta. En cinco días llega mi padre y te paga lo que arreglaron... Así que te apodan Nene, quina edad tens?

**NENE:** *(Tomando su zapato).* Veinticinco *(Con el zapato en la mano se prepara para arreglarlo. Casi absurdamente se tira al piso para iniciar la acción de martillar. Todos lo observan. Levanta el zapato y antes de que el taco golpee contra el piso la luz funde hacia el apagón).*

**Nene-Julia**

*Han transcurrido algunas horas. Desde el parque llega el sonido de la fiesta. Se escucha el bullicio de la gente. La música convoca un ritmo festivo. Nene se apresta a salir con unos platos. Julia juega a detenerlo.*

**JULIA:** Aprens ràpid!

**NENE:** No es tan complicado.

**JULIA:** Extranys Argentina?

**NENE:** (*Miente*). No.

**JULIA:** Entonces no te habrás desprendido de nada importante.

**NENE:** Puede ser.

**JULIA:** D'alguna noia?

**NENE:** Puede ser.

**JULIA:** Jo tinc un nòvio increïble... mira, me regaló esto, me lo acaba de dar... un poco anticuado pero caro.

**NENE:** ¿No te gusta?

**JULIA:** ¿Quién?

**NENE:** El regalo. Debe estar muy enamorado para gastar tanto en usted.

**JULIA:** No, la veritat: no m'agrada... Sí, està molt enamorat.

-8-

*Entra Lobo y sorprende a Julia seduciendo a Nene. Sale Julia. Lobo y Nene se cruzan en tensa mirada. La tensión es quebrada por la llegada de Marga que habilita la salida de Nene.*

-9-

### **Lobo-Marga**

**MARGA:** ¿Qué pasa?

**LOBO:** Ese primo tuyo...

**MARGA:** *(Interrumpiendo).* Pensá que nos está salvando *(Ha tomado unas bandejas para seguir sirviendo. Se dispone a salir. Lobo la detiene).* Soltá me vas a hacer caer.

**LOBO:** Se va a quedar con mi laburo. Acordate lo que digo.

**MARGA:** ¿Qué? *(Intenta salir y él vuelve a detenerla)* Dejame salir. Están como locos. No paran de tomar y tomar... ¡Soltame!

**LOBO:** Escuchá: la está seduciendo a Julia para quedarse con mi trabajo *(Marga lo mira extrañado).*

**MARGA:** ¿A esa raquítica?

**LOBO:** Es argentino.

**MARGA:** *(Lobo la tiene tomada de un brazo).* ¡Largá que están desesperados!

**LOBO:** ¿Pero me estás escuchando?

**MARGA:** Sí, no te persigas. Lo conozco, no es el tipo de mujer que pueda gustarle.

**LOBO:** Y eso qué tiene que ver... no seas inútil... acá el tema es cagarme el laburo. *(Suena un timbre. También podría ser una campana. Es el llamador para el personal de servicio).*

**MARGA:** Me llaman. *(Sale).*

*Escena casi muda. El servicio se torna vertiginoso. Balbucean un lenguaje de jerga: ¡Va!, ¡Sale!, ¡Son tres para los del fondo!, etcétera. Entran y salen del gazebo a mucha velocidad tratando de colmar las expectativas de la fiesta. El público tiene que sentir que asiste a una violenta coreografía a través de la que es testigo del desesperante trajín al que, esta noche, son sometidos estos empleados. Brevísimos roces, agresiones y bromas inconclusas poblarán la secuencia descrita. Los sonidos ambiente cobrarán notorio protagonismo. La luz se funde lentamente sobre la plena actividad.*

### Marina-Marga

*Regresa la luz lentamente y ha cambiado por completo el clima de la situación. Los sonidos de la fiesta se han apaciguado. Se ha dado una tregua en el servicio. Impera una transitoria tranquilidad.*

**MARGA:** Menos mal... un poco de paz. Algunos están por ir al paki<sup>1</sup> a comprar más bebidas y otros se tiraron a la pileta. Son unos salvajes. Tomaron de punto a Nene y lo hicieron caer con una bandeja al agua... Se creen que... *(Marga se interrumpe. Marina no reacciona. Está ausente. Marga percibe su estado).* ¿Qué te pasa? ¿Estás bien?

**MARINA:** *(Miente)* Es la cebolla... Estaba guardando la que sobró del relleno y... La cebolla no puede llorar pero hace llorar al que la hace pedazos... *(Piensa).* Yo estoy hecha pedazos, mis pedazos están desparramados por todas partes *(Se calla. Piensa, le toca el vientre a Marga).* Muchas noches sueño que me encuentro con mis hijos y no me reconocen. Tengo miedo de no reconocerlos. Me traje una camisetita<sup>2</sup> de cada uno y a veces me quedo largo rato oliéndolas... tocándolas. Ya ni sé cómo llegué hasta aquí... *(Pausa).* Fue acá que me empezaron a doler los ojos... por eso es que está bueno hacerlos llorar un poco... Todo lastima los ojos... Cuando subo al metro y hay mucha gente; las señoras de las que quedo cerca me miran y se agarran la cartera. ¿Sabe? Se la agarran fuerte por miedo de que se las robe. Al principio bajaba la vista y me alejaba para que las señoras quedaran tranquilas. Hasta que un día me dije basta. Cuando veía que hacían eso, me acercaba más... me divertía asustar a las viejas... Un día sí que estuvo feo, una vieja empezó a gritar y gritar... yo no le había hecho nada. La gente me

---

<sup>1</sup> En Barcelona, modo de llamar a los mercados a cargo de inmigrantes pakistanés abiertos hasta altas horas.

<sup>2</sup> En Ecuador, modo más coloquial de llamar a las remeras.

sacó a patadas del vagón... ¡Qué no me dijeron! Encima hasta un par de golpes se atrevieron a darme sin que yo les haya hecho nada... Ya no me acerqué más... Ahora, cada vez que me doy cuenta que una mujer se agarra fuerte la cartera, le miro fijo y hago lo mismo. ¿Sabe? Agarro bien fuerte mi bolsito y me digo a mi misma: usted es la que me está por robar. En ese momento pienso en el patrón, en el *ruso* -como le dice Lobo- pienso en que me paga menos de lo que se le paga a un cualquiera, que le soy barata... entonces, me agarro bien fuerte al bolsito con el dolor de saber que nos están robando... lo hago todos los días... Sé que algún hermano mío está preso por robar... robamos y nos roban... Yo no le robo a nadie, la vida me viene robando hijos (*Pausa*). De noche me duelen los ojos... hay noches que me laten los ojos... a la mañana están hinchados, muy hinchados, me cuesta abrirlos (*Se quedan en silencio... se miran*).

**MARGA:** Me hubiese gustado que mi hijo naciese allá... (*Suena el timbre*). ¡Voy!

**Lobo-Julia**

*Lobo descansa tendido sobre la reposera.*

**JULIA:** *(Está algo alcoholizada).* Lobo, préstame algo de dinero. Necesito efectivo para las bebidas. Se acabó todo. Cuando vuelva mi padre t'ho retornaran.

**LOBO:** Veo qué puedo juntarle...

**JULIA:** Vinga, Lobo. Mercès...

**LOBO:** *(Ella intenta irse, él la detiene).* En mí tiene una persona leal; no se puede confiar en cualquiera...

**JULIA:** Et fas el misterios. Portate bien, hazme caso.

**LOBO:** No, trato de advertirla. Quiero cuidarla.

**JULIA:** Tú ja tens a qui cuidar. Deixa que jo em cuidi sola.

**LOBO:** Si alguna vez me necesita... *(Avanza excitado).*

**JULIA:** No seas imbécil y cuida tu trabajo... además comprometes a tu mujer... os váis a quedar en la calle.



**Los mismos más Nene**

*Nene entra empapado, Lobo se ríe.*

**JULIA:** Què va pasar?

**NENE:** Sus amigos...

**JULIA:** Et van empenyer?

**NENE:** Uno empujó a otro que se cayó arriba mío y...

**LOBO:** Un accidente.

**NENE:** No pareció un accidente.

**JULIA:** Està bé, ahora ya está ¿Tienes ropa seca? *(Suena el timbre)* Lobo, ves i pregunta què necesiten.

**NENE:** Tengo ropa en el bolso.

**JULIA:** Què enfadat que està! *(Desprendiéndole la camisa)*. A veure, anem a treure't la roba mullada,...

**NENE:** No se burle *(Julia intenta dejarlo con el torso desnudo)*.

**JULIA:** No em burlo, t'ajudo,... Ay!, tinc nàusees,... *(Julia parece desvanecerse. Nene la abraza. Vuelve Lobo)*.

**LOBO:** La esperan en el coche para ir a comprar las bebidas *(Julia se repone y sale mareada. Lobo se queda mirando fijo a Nene)*. No te equivoques...

**NENE:** Quedate tranquilo Lobo... juego de visitante...

**LOBO:** A mí me costó mucho llegar hasta acá. Conseguir este laburo...

**NENE:** ¿De qué tenés miedo?

**LOBO:** De nada, pero vos quedate en el molde.

**NENE:** ¿Pensás que puedo cagar a un compatriota?

**LOBO:** A mí me importan un carajo tus reservas morales. Yo no soy argentino, yo soy peronista, vos no. Si estoy acá es porque fui débil y me dejé arrastrar por tu prima. ¿Sabés lo que significa eso para mí? No tengo ganas de andar mendigando trabajo a los gallegos...

**NENE:** Tranquilo, este es tu trabajo y yo te lo voy a respetar... eso sí, si hay lugar para uno más yo no tengo la culpa...

**LOBO:** Acá somos tres: yo en la cocina y dando una mano para atender, Marga sirviendo y la bolita limpiando. No hay lugar para nadie más. Vos estás acá por esta noche.

**NENE:** Che primo, ¿al fin no somos de la familia?

**LOBO:** No te pongás irónico... (*Violento*). La ironía me hace sentir muy en casa y... (*Parece dispuesto a pegarle*).

**NENE:** (*Justo antes de irse a las manos*) ¡Pará! ¡Frená ahí! Está claro que para mí esto es una changa... Eso sí, si dura un par de días no me voy a negar... E incluso pensándolo bien... Como te decía: si hay lugar para todos... Entendí lo de los roles pero ¿qué sabés si no están necesitando alguien más? Yo ahora estoy sin nada... Igual no te aflijas que tengo ciertos principios... (*Irónico*). No pienso decir que me manejo muy bien en la cocina... Ahora... (*Crea largo suspenso*). En el caso de que a vos te dejen afuera por lo de la mano; pediría que si me toman a mi la dejen a Marga, cuestión de principios, ¿viste? (*Tensa pausa*). ¿Che primo, yo que vendría a ser de tu hijo? (*Lobo se le está por tirar encima. Desde afuera es llamado por Julia. Sale, se cruza con Marga que entra.*)

**NENE:** (*A Marga*). Tu marido está muy nervioso. Seguramente debe ser lo de la mano...

**MARGA:** ¿Por qué no te cambiás? (*Compasiva*). Te habrás quedado mal. Fue a propósito. Te tiraron...

**NENE:** Sí, me pareció...

**MARGA:** Sentí una impotencia...

**NENE:** No te preocupes, ya está... (*Marga tiene una puntada. Se queja.*) ¿Te sentís mal? (*Le apoya una mano en el hombro*).

**MARGA:** No me toqués.

**NENE:** Me asusté (*Se acerca más. Le toma la cara entre sus manos*). Marga: gracias, sé que...

**MARGA:** (*Enérgica*). No me toqués. Te dije que no me toqués... (*Por el foro vuelve Lobo; se lo ve más rígido. La crisis lo ha obligado a doblar la dosis con la que se estimula. Alcanza a ver algo de la situación entre Nene y Marga. Nene toma ropa seca de su bolso y sale. Lobo termina de entrar*).

**Lobo-Marga**

*Marga se repone y reanuda el trabajo. Lobo se acerca y la toquetea. Marga no entiende, se resiste.*

**LOBO:** ¿Qué te pasa?

**MARGA:** *(Molesta por el manoseo). ¿Qué buscás? Hace semanas que no... (Entra Marina).*

**MARINA:** Me lo crucé al *señor* Ramiro: piden más empanadas.

**LOBO:** Listo, ya escuchamos. Rajá de acá. Nosotros nos encargamos...

**MARGA:** Vamos a tener que freír más.

**LOBO:** Sí, agarrá esas y ayudame con esto...

*Disponen los elementos para la tarea de freír. Lobo está inquieto... Busca el momento para hablar mientras en tenso silencio realizan la tarea. Desde lejos aumenta el volumen de una música desquiciante.*

**LOBO:** *(Logra romper el silencio entre ambos)* Tenemos que hacer algo para que la pendeja no le proponga al *ruso* que le dé laburo... *(Ayudando a Marga con la tarea usa, sin darse cuenta, la mano herida; grita. El grito expresa mucho más que el dolor de la mano. Es lo que necesitaba para terminar de autorizarse en su plan. Silencio).* Escuchame... yo sé lo que vamos a hacer... El *gallego*, el novio de Julia, le regaló un reloj que vale una fortuna *(Se cerciora de que nadie escuche)*. Julia se lo encanutó en la pieza. *(Deja de escucharse la música que llegaba de afuera)*. Justo ahora este silencio... *(Se dirige a un pequeño equipo de música que tienen en algún rincón del gazebo y pone música. Suena una canción cursi de algún cantante melódico argentino)*. Como te iba

diciendo, andá y agarrá el reloj. Buscate cualquier excusa para meterte en el cuarto y te lo escondés entre las tetas. Yo con una mano menos puedo arruinarlo todo. Se lo encajamos a tu primo entre sus cosas. En cuánto piensen que alguien se lo afanó, se hace que venga la cana, la vamos de honestos y pedimos que se nos revise... ¿Entendés por dónde iría la cosa?

**MARGA:** ¿Vos me estás pidiendo que yo mande preso a mi primo? ¿Que te ayude a acusarlo?

**LOBO:** Si no lo hacés... vos y yo estamos mañana en la calle. En la calle sin papeles, sin trabajo, sin un mango y vos con un pibe en la panza... Julia hace un rato nomás, por un simple cambio de palabras que tuvimos me amenazó con contarle al *ruso* que yo intenté algo con ella...

**MARGA:** Pero eso no es verdad... (*Dice casi preguntando*).

**LOBO:** No... Hace unas semanas yo estaba en la cocina de la casa a eso de las tres de la mañana, no me podía dormir... Nada, el caso es que apareció ella, venía de una fiesta, estaba medio drogada, ella me empezó a buscar... es bastante puta la anoréxica...

**MARGA:** ¿Qué hicieron?

**LOBO:** Nada... sólo quería humillarme... yo no le toqué un pelo... pero ahora me ve y se acuerda y...

**MARGA:** No te creo... vos echás todo a perder y ahora querés arruinarle la vida a otro para...

**LOBO:** ¿Y vos me venís a hacer un planteo moral? Vos que te la pasás cagándole los vueltos a los rusos, vos que... Elegí: tu primo o nosotros... Pero si se veían en un par de fiestas al año... ni que fuera tu hermano... No te olvidés que si estamos acá es porque me llenaste la cabeza para que... Yo allá estaba bien, ¿me entendés? Elegí... (*Parece*

*estar fuera de sí. Grita en silencio). ¡Vení, vení! (Le ofrece la mano herida) ¡Apretá!*

*(Contiene el llanto) ¡Me estás dejando sólo! (Se aprieta la herida y aúlla de dolor).*

**MARGA:** ¡Estás loco! Hací lo que quieras pero no me pidas que te ayude.

**LOBO:** No te aflijas, voy yo.

**MARGA:** Vos no me querés más...

**LOBO:** ¿Y eso qué importa ahora? Sos la madre de mi hijo, ¿no?

*Entra Julia sosteniéndose en Marina. Ha vomitado. En la crisis que atraviesa toma a Marina como confesora. Marina está asustada; no obstante, la escucha atenta.*

**JULIA:** No es nada... Vomito todo el tiempo. Necesito vaciarme. ¿No sabes de qué te hablo, no? Yo tampoco sé demasiado bien. Es una sensación... un malestar y de repente estoy vomitando, vaciándome una vez más. Nada me interesa y lo tomo todo... ¿Es feo estar lejos de todo, no? Yo tampoco me siento del todo de aquí. Este es el sitio en el que simplemente le fue bien a mi padre, le fue bien muy rápido según parece... de eso no se habla... los negocios son temas de los que según él yo no podría entender nada. Mi padre es rumano, siempre habla de su infancia en el régimen como queriendo encontrar allí un puente perdido entre su pasado y su presente... habla del hambre, habla mucho del hambre y no encuentra sosiego. El padre habla del hambre (*Se ríe triste*), la hija vomita... Ahora está allá, en Rumanía<sup>3</sup>, visitando su familia. Mi madre era de acá. Mi padre nunca amó a esta ciudad, ni me hizo amarla... Barcelona para él no es una tierra, es una base de operaciones, un eterno lugar de tránsito hacia ninguna parte. Un día descubrí una caja llena de retratos de familiares, paisajes de su tierra... nunca los colgó, siempre ha estado de de paso. Mi madre murió al poco tiempo de mi nacimiento, en un asalto, viniendo de hacer unas compras; según mi padre se resistió a entregar unas bolsas con comida que acababa de comprar... el asesino era un extranjero... no recuerdo de dónde... Mi madre tampoco tuvo madre. El marido de mi abuela murió en manos de los franquistas y ella se escapó a Francia cruzando los Pirineos a pie, con los aviones pisándole los talones. Mi madre fue dada al cuidado de una familia amiga; en

---

<sup>3</sup> En Barcelona la acentuación de la palabra Rumania es aguda (Rumanía).

Francia mi abuela vivió algunos años y allí murió de tristeza... dice mi padre que mi madre siempre recordaba esta historia... Barcelona es mi madre muerta, el recuerdo que retuvo a mi padre en esta ciudad... llorándola borracho todas las noches de su vida. Estic cansada... Tens mare? Com és, et sembles? (*Marina la mira confusa*). Si te le pareces... Estic cansada.

**MARINA:** Señorita, esos amigos suyos, los que llegaron últimos...

**JULIA:** Esos amigos míos son de lo peor, sus novias están de vacaciones y ellos por un puñado de euros se entretienen con esas pobres chicas... per què?

**MARINA:** Una es la Consuelo, mi hermana (*Parece querer pedir algo*). Me... (*Se interrumpe al advertir que Julia no la escucha. Durante el relato de Marina, Julia, extenuada, se ha quedado dormida en sus faldas. Marina la acuna con la mirada extraviada*).



**Marga- Nene**

*Marga ingresa violentamente a Nene.*

**MARGA:** Andate cuánto antes... haceme caso...

**NENE:** Yo no te pedí el trabajo, vos me lo ofreciste, ahora no me podés pedir que me vaya; si no te ibas a bancar estar cerca mío lo hubieses pensado antes.

**MARGA:** Me equivoqué. Sos el mismo...

**NENE:** Pensé que lo habías superado... Marga, pasaron como dos años...

**MARGA:** Haceme caso, andate... Lobo te quiere joder. Yo te llamé porque sabía que estabas sin nada. En algún momento pensé...

**NENE:** ¿Qué?

**MARGA:** Pavadas. Sentí que podía ayudarte...

**NENE:** Y ahora te arrepentís, no me perdonaste nunca... Pero si ahora sos feliz: encontraste alguien que te quiere, vas a tener un hijo; era lo que querías...

**MARGA:** A veces pienso que lo arrastré a Lobo hasta Barcelona porque no podía resignarme a dejar de verte. Algo irracional, me enfermás, andate.

**NENE:** ¡Ahora soy yo el que te enferma! Vos decís que lo arrastraste a Lobo hasta porque... y resulta que soy yo el que te enferma (*Pausa*). Lo lamento por vos, sabé que te quiero, pero se trata de otra cosa... por ahora no me voy... y mucho menos esta noche (*Tratando de desestimar la urgencia*). Si es por tu marido, no dramatices... sabés que parte de lo que le pasa es que está duro y se pone pesadito, paranoico... (*Sale*).

*Entra Marina. Percibe el estado de Marga y la abraza. Salen.*

*Entra Nene. Se seca la transpiración. Se enciende un cigarrillo. Piensa. Se sirve una empanada, le da asco, la escupe. Entra Lobo, está claramente alterado, permanecen unos segundos en silencio.*

**NENE:** ¿Vos hiciste las empanadas?

**LOBO:** Sí.

**NENE:** ¿Carne cortada a cuchillo?

**LOBO:** Sí.

**NENE:** Mucha cebolla...

**LOBO:** *(No contesta).*

**NENE:** Les ponés pasas de uva.

**LOBO:** Llevan pasas de uva.

**NENE:** No llevan, vos les ponés pasas de uvas.

**LOBO:** Llevan pasas de uva.

**NENE:** Mirá que sos terco.

*Lobo se da vuelta e intenta ahorcarlo. Luchan. Ruedan por el piso, el contacto es ambiguo. Parecen animales en celo. Nene se impone sobre Lobo. Lobo nuevamente se retuerce en el dolor de la herida que se ha resentido en la pelea. Nene opta por retirarse. Lobo queda lastimado en el piso. Coloca el reloj robado entre las pertenencias de Nene. Sale.*

**Julia-Nene**

*Entra Nene, se saca los zapatos. Se cerciora de que nadie lo vea. Toma un fuentón para enfriar bebidas. Lo llena de agua mineral, coloca hielo en el agua, sumerge los pies.*  
*Entra Julia.*

**JULIA:** Me falta el reloj que me regaló Ramiro.

**NENE:** ¿Y?

**JULIA:** Eres el único que entró esta noche en mi habitación.

**NENE:** Pará un poquito, se te están confundiendo los tantos.

**JULIA:** Vull que ens seguim veient. Si vols queda't amb el rellotge, però necessito que ens seguim veient. Treballant aquí serà més fàcil. Puc parlar amb el meu pare per a que...

**NENE:** Me parece que te estás equivocando. A mí el trabajo me viene bárbaro pero no quiero quedar obligado a nada. Además, tengo una oportunidad en Madrid así que en un par de semanas me rajo. Me caso con una colombiana que me paga por la ciudadanía...

**JULIA:** Saps què? Jo no em vaig al llit amb qualsevol...

**NENE:** Resultaste conservadora. El tema es más simple: querías cogeme, te dio morbo acostarte con tu nuevo empleadito, con "el renguito". Sí, mientras tu novio estaba ahí afuera. Lo mejor es que me vaya esta noche misma... Lobo está duro y se pone pesado, Marga me pide que me vaya y vos estás mezclando todo... Total tengo una guita para hacer el aguante hasta que me paguen el casorio.

**JULIA:** ¿El dinero por la venta del rellotge?

**NENE:** Pensá lo que quieras...

**JULIA:** Tens els papers en regla?

**NENE:** Sí, ¿no te digo que tengo ciudadanía? Soy hijo de italianos.

**JULIA:** T'ho preguntaba per saber si t'és molt complicat trobar un bon advocat.

**NENE:** ¿Vas a llamar a la policía?

*(Julia no le contesta y sale).*

*Nene se pone los zapatos. Apresta sus cosas. Descubre que tiene el reloj entre sus pertenencias. Entra Marga, Nene no la advierte. Presencia, casi oculta, las acciones de Nene; no atina a detenerlo, sólo mira impotente. Nene no sabe qué hacer y ante la urgencia vacía un bolso donde hay cuatro remeras de niños. Claramente es el bolso de Marina. Las mira, no entiende. Toma una de las pequeñas remeras y allí envuelve el reloj. Mete todo nuevamente dentro del bolso. Marga ha sido silenciosa testigo de todo.*

*Es el momento en que comen Marina, Lobo, Marga y Nene. Algo se ha distendido, han tomado mucho. Todos están muy cansados, extenuados. La suerte está echada y esto parece tranquilizar los ánimos, conciliar transitoriamente las diferencias entre Nene y Lobo.*

**LOBO:** ¡Qué lugar este! ¿Cómo es que lo llaman?

**MARGA:** Masia.

**LOBO:** ¿Te quedaron puchos? *(Marga no le contesta)* Me doy cinco años, diez con toda la furia, y si no tengo una de estas *(Por la casa de campo)*, me vuelvo. Prefiero cagarme de hambre allá. *(Pausa)*. ¡Qué fiestita!

**NENE:** *(Nene saca un cigarrillo y se lo ofrece a Lobo)*. Tomá... *(Lobo lo agarra sin acusar recibo del gesto)*. ¿Y nosotros cómo volvemos? Se nubló todo, ¿vieron?

**MARGA:** Nos viene a buscar una combi. Cargamos todo lo nuestro y nos vamos. Mañana una camioneta pasa a buscar lo alquilado.

**LOBO:** Ojalá que no pase nada porque no nos vamos más... *(Disimula. Sin darse cuenta estuvo a punto de anticipar que espera un suceso desgraciado)*. Ya hace una hora que se fueron para la playa y todavía no volvió ninguno... Si los llega a agarrar la tormenta en el estado que están... se ahoga alguno y ahí si que no nos vamos más.

**MARGA:** ¿Qué tipo raro el novio de Julia, no?

**NENE:** ¿Por qué?

**MARGA:** Contá Marina *(Marina siente vergüenza, no se anima a hablar sigue armándose un cigarrillo)*. Marina entró a limpiar el baño del fondo, estaba a la miseria,

y se lo encontró ahí... estaba con el flaquito de pelo platinado... *(A Marina)*. Contá vos que los viste... *(En el silencio se cruzan miradas cómplices. Se ríen)*.

**NENE:** ¿El que se parece al del Barça?

**LOBO:** Sí, ya sé cuál decís...

**NENE:** *(Silencio. Se queda pensando)*. Acá empezó la debacle del Diego... Acá tuve el accidente, ¿no será yeta esta ciudad?

**LOBO:** *(A Marina)* ¿Al Diego lo conocés?

**MARGA:** ¡Querés dejarla en paz! *(Marina mira a Lobo y sonrío)*.

**LOBO:** Al Diego sí lo conocés, ¿eh? ¡Viste! Hasta en le Machu Piccu lo conocen al Diego... Me dio hambre... Traé un poco de la crema catalana... casi ni la tocaron... Yo le dije que no iba a andar con las empanadas... Igual, para cuando llegó el postre ya estaban dados vuelta... Necesito algo dulce *(Marga sirve para todos. Nene no acepta. En la noche se escuchan grillos y el ruido de las cucharas en las computeras. Marina se para amagando retirarse de la mesa)*. ¿A dónde vas? Nadie se para hasta que no se terminó de comer... *(Marina lo mira sin entender)*. Mi viejo cuando se engranaba durante la comida, hacía algo así... *(Tira los cubiertos sobre el plato violentamente. Baja la cabeza y oculta el rostro entre sus manos como conteniendo un impulso de ira. Súbitamente amaga descargar un golpe sobre Marina. Marina se retira asustada)*. Era un chiste, era un chiste... ¡qué cabrón era mi viejo! *(Marga se compadece de Marina, Nene se ríe. Ha surgido una extraña complicidad entre Nene y Lobo. Se saben enemigos pero ambos aceptan este pacto de convivencia)*.

**NENE:** Haría falta un poco de música...

**LOBO:** Tengo algo...

**NENE:** Tango no que me deprime.

**LOBO:** Yo tampoco escucho tango ¿Qué pensás? ¿Pensás que soy un exiliado?

**MARGA:** Marina ¿no tenés algo de allá? *(Marina la mira y se ríe como desencajada).*

**LOBO:** Yo tengo algo... *(A Marina).* A vos te va a encantar... es algo que no conocés... te voy a dar una clase...

*Lobo va hacia un equipo de sonido y coloca una cassette. Es la marcha peronista. Comienzan a corearla. Marga se mantiene al margen pero sonrío, se entusiasma. Lobo la saca a bailar a Marina. Nene y Lobo la rodean y cantan eufóricos a la vez que improvisan una danza bizarra. Nene se queda bailando con Marina que se resiste. Nene interviene el cuerpo de Marina, no quiere tocarla pero siente placer al abusar de su pasividad, lo excita la resistencia. Algo similar sucede con Lobo que arremete contra su mujer pero Marga comienza a dejarse llevar por este intempestivo ritual. Lobo y Nene fuerzan una danza entre los cuatro. Marina pasa de manos de Nene a las de Lobo. Cambian parejas. Arman un trencito. En dicha posición, Lobo ha quedado de espaldas a Nene y Marga. Se suma a la música la sirena de un móvil de policía. Nene advierte que Lobo no puede verlos y provoca a Marga. Marga, excitada por el contacto con el cuerpo de Nene abandona todo tipo de resistencia y se besa tensa y vorazmente con Nene. Cesa la sirena.*

*Entra Julia (Llega maltrecha desde la playa), apaga el audio desde donde proviene la música. En el silencio que se produce todos la miran. Julia trata de llevar a cabo su plan aunque a esta altura carece de fuerza, parece mareada.*

**JULIA:** Disculpin,... Nene, esteu assabentats?

**NENE:** *(Se ríe)* ¿De qué?

**JULIA:** Me desapareció el reloj que me regaló Ramiro... Lo lamento pero tuve que llamar a la policía. Volví de la playa al ver los móviles, ahora están en la casa. Necesitan revisaros, revisar sus cosas... *(Sale).*

**LOBO:** *(A Nene)* ¿Qué hora tenés?



**NENE:** No tengo hora.

**MARINA:** *(Recomponiéndose)* Deben ser como las seis de la mañana. Ya es 2 de julio ¿no? Hoy cumple doce mi hijito el más chico... De él no me traje nada... del resto tengo unas camisetas, ahí en el bolso... *(Nene cae en la cuenta de lo que hizo. Contiene una reacción)*. De él tengo la imagen de su manito, ¿sabe? Cuando me vine me hacía así... *(Imita la mano de un bebé diciendo adiós)*. Hacía poquito lo había aprendido *(Se escuchan unos truenos)*. Va a llover nomás. Así, así hacía... ¡Esa manito, esa manito tan bonita! Esa manito, mi amor, esa manito... *(Lo sigue imitando ensimismada. Un nuevo trueno y rompe la tormenta sobre ellos. Lobo que cree que la policía lo detendrá a Nene ahora duda de su acción; su mirada está fija en él. Lluve. Nene no atina reacción pero siente el peso de condenar a Marina. Unos y otros están aislados. Continúa lloviendo. Marga llora)*.